

# UNIVERSIDAD DE BUENOS AIRES

## Proyecto Fomec No. 719

### Pasantía en la Biblioteca Universitaria de Göttingen

#### INFORME FINAL

**Pasante: Olga Margarita Arias**

**Unidad Académica: Facultad de Filosofía y Letras – Biblioteca del Instituto de Geografía**

#### *INDICE*

- [Visión global de la biblioteca](#)
- [Servicios](#)
- [Descripción de las actividades realizadas](#)
- [Anexo 1](#)
- [Propuesta de trabajo para la Biblioteca del Instituto de Geografía de la Facultad de Filosofía y Letras](#)
- [Propuesta de capacitación para el personal de bibliotecas de la UBA](#)
- [Conclusiones](#)

## PRIMERA PARTE - VISION GLOBAL DE LA BIBLIOTECA Y SERVICIOS

Esta primera parte del informe incluye una descripción global de lo que es la biblioteca universitaria de Baja Sajonia, de acuerdo con los objetivos generales de esta propuesta de trabajo.

### 1. Generalidades

La biblioteca de la Universidad de Göttingen (en adelante SUB) data de mediados del siglo XVIII, siendo su actual emplazamiento en el predio del campus de la Universidad de fines de 1992, en una construcción de avanzada en materia arquitectónica y bibliotecaria. El antiguo edificio, donde todavía funcionan algunas secciones, y que se destinará casi exclusivamente a investigación, proviene de aquella época, con secciones aún más antiguas, como la iglesia Paulinerkirche, originariamente (siglo XIII) un convento dominicano. Fue objeto de sucesivas mejoras, refacciones y/o reconstrucciones, sobre todo debido a daños sufridos durante la Segunda Guerra Mundial. La última ampliación es del año 1917, y ya a partir de la década de los 50 se hizo necesario alquilar instalaciones accesorias para albergar la creciente cantidad de material debido, por un lado al aumento de la matrícula, y por otro, a la política encarada a nivel federal y de los propios Länder (estados federales), con apoyo también de la DFG (Sociedad Alemana de Investigación), consistente en la adquisición de áreas temáticas específicas para cada Land, con la intención de que los fondos sean lo más completos posibles y con vistas a la cooperación interbibliotecaria. Este objetivo se ha logrado ampliamente, ya que existen aproximadamente ocho catálogos colectivos regionales de gran volumen, la mayoría de los cuales son actualmente administrados por el software Pica, de origen holandés.

Desde mediados de los años 70 se agregaron más institutos docentes y de investigación hacia el norte de la ciudad y a mediados de los 80 se agregó definitivamente un predio de alrededor de 22.000 m<sup>2</sup> con el objetivo de levantar allí el edificio de la nueva biblioteca. En 1984 se abrió un concurso público en el que tomaron parte 80 estudios de arquitectura, y se efectuó la adjudicación definitiva de las obras.

Esta breve explicación de la parte edilicia es importante a efectos de entender la dinámica de crecimiento de la biblioteca y la decisión de construir un edificio tan grande como el que ocupa actualmente.

La universidad tiene alrededor de 24.000 alumnos y las unidades académicas están ubicadas en un campus cercano a la biblioteca, y en otros institutos que posee en dos o tres puntos de la ciudad. En total trabajan en la biblioteca 280 personas. En el edificio nuevo de la biblioteca se albergan la mayoría de los alrededor de 4.000.000 de volúmenes y de los 14.000 títulos de revistas, además del banco de datos en CD-ROM. También allí tiene su sede la central del catálogo colectivo del norte de Alemania (en adelante GBV). En el edificio antiguo funcionan además las bibliotecas de física y química, la sección de incunables y material anterior al siglo XVIII y la sección de mapas y atlas.

También aquí se realizan exposiciones y eventos culturales de todo tipo, en un ala

contigua al edificio que fue en su momento (siglo XIII) un convento dominicano y luego se transformó en la Paulinerkirche, mencionada antes. A partir de junio del 2000 en el marco de la Expo 2000 en Hannover, (ciudad situada a unos 80 km al N. de Göttingen) y conmemorando el nacimiento de Gutenberg, tendrá lugar en esta parte del edificio una exposición dedicada al inventor de los tipos móviles, donde podrá verse el ejemplar de la biblia de 42 líneas que posee la biblioteca, que está siendo digitalizado en estos momentos y estará disponible en Internet para la misma fecha.

Hay además bibliotecas de Institutos en otros puntos de la ciudad, como la biblioteca del Instituto Max Planck y la del Instituto de Geografía.

## **2. Detalles de construcción del edificio.**

El edificio está concebido estructuralmente como una construcción de acero y cemento, con grandes superficies vidriadas. Tiene una superficie cubierta aproximada de 27.000 m<sup>2</sup> distribuida en siete plantas: tres subsuelos, la planta baja y tres pisos altos. La construcción demandó unos seis años, con un costo total aproximado de DM 130.000.000 (aproximadamente US\$ 70.000.000 ).

A los efectos de separar las áreas destinadas a los usuarios de las internas y de trabajo de la biblioteca, se estructuró el diseño en cuatro grandes complejos funcionales:

- Area de los usuarios
- Area de administración
- Depósito y servicios técnicos
- Garage e instalaciones de máquinas

La forma del edificio semeja una mano, cuyos dedos están íntegramente contruídos en vidrio para un pasaje total de la luz natural. Toldos automáticos en el exterior permiten regular el ingreso de luz cuando la iluminación se torna excesiva. Todo el edificio está climatizado.

Estos "dedos" son los que proveen el espacio para albergar alrededor de 450.000 volúmenes en los sectores de referencia, las dos salas de lectura y la sala de bibliografía obligatoria. Pero además, proporcionan alrededor de 600 lugares de trabajo, que ofrecen las posibilidades más diversas: mesas con luces ubicadas entre los estantes, hileras de mesas de lectura, mesas para conectar notebooks, cabinas de trabajo, lugares para lectores de microformas, etc.

Los libros que están a la vista constituyen alrededor del 10% de los fondos de la biblioteca. Los depósitos en el 2do. y 3er. subsuelo, equipados con estanterías desplazables y normales, albergan el resto. El depósito es de libre acceso, salvo los materiales de más de 100 años, que deben ser requeridos.

## **SEGUNDA PARTE - LOS SERVICIOS**

Si bien esta es una biblioteca estatal, y por lo tanto pública, es ante todo una biblioteca

universitaria y los servicios están pensados para ser prestados antes a la comunidad universitaria. Se pueden dividir entre servicios clásicos y servicios electrónicos. Los primeros comprenden:

- Servicio de referencia
- Visitas guiadas y entrenamientos
- Información temática específica
- Salas de lectura y de bibliografía obligatoria
- Préstamo y préstamo interbibliotecario
- Sección de manuscritos e incunables
- Sección de Cartografía
- Servicio de fotocopias y escaneo
- Exposiciones

Entre los servicios electrónicos se cuentan:

- Catálogos en línea de la Universidad
- Catálogos en línea de la región norte de Alemania, con conexión a todos los catálogos regionales de Alemania (GBV)
- Bancos de datos
- Préstamos en línea
- Información temática en Internet
- Revistas electrónicas
- Tesis en formato electrónico
- Publicaciones electrónicas de la Universidad
- Digitalización de materiales

Los servicios de la biblioteca son en términos generales gratuitos, pero en algunas áreas se incluyen aranceles. Para ser miembro de la biblioteca se requiere además de tener un domicilio dentro de Alemania, abrir una cuenta con un saldo mínimo positivo de DM 2.--, ya que las comunicaciones por correo, p.ej., se deducen de esta cuenta. El acceso a Internet que es irrestricto en cuanto al horario cuesta DM 25.— por semestre. Las multas por no devolución, pérdida o devolución tardía del material son bastante altas (más de DM 100.--) y el sistema de control en este caso está muy bien organizado, ya que todo se administra desde el sistema PICA.

Un aspecto que llama la atención es que si bien el acceso es libre a los estantes, el público debe volver a poner los libros en su lugar. En términos generales los libros vuelven a los estantes pero hay igualmente problemas, por extravío de materiales que quedan mal guardados.

La señalización y las indicaciones por escrito a los usuarios son por demás profusas y

claras.

## **DESCRIPCION DE LAS ACTIVIDADES REALIZADAS**

### **1. Servicios de la Biblioteca Electrónica**

Con uno de los miembros del personal de especialistas en las áreas temáticas, Dr. Reiner Porstmann, se exploraron los servicios de la llamada "biblioteca electrónica" primero desde la PC de esta persona, y luego en una de las reuniones que se ofrecen al respecto. Estos servicios se ofrecen a los estudiantes y miembros de la biblioteca en reuniones explicativas a cargo del personal de referencia u otros miembros del equipo, que se organizan de acuerdo con la demanda, pero habitualmente hay una reunión por semana. Estos servicios incluyen una explicación detallada de la búsqueda en los distintos bancos de datos en CD-ROM que están alojados en el servidor de la biblioteca (alrededor de 250) o los que ofrece el GBV, búsquedas en Internet, acceso y explicación a los catálogos en línea que están disponibles desde las PCs de la biblioteca y acceso a bancos de datos remotos (que pueden ser sin costo, si están vía Internet, o con cargo al usuario).

Para las búsquedas en los catálogos se le explica al usuario cómo funciona el sistema de clasificación de la biblioteca, que está accesible en línea desde la PC y también vía Internet, como así también todas las posibilidades del sistema PICA, que por su complejidad y alcance tiene una interface con muchas posibilidades.

Los bancos de datos en CD-ROM de la Universidad son accesibles sólo desde 6 PCs en la sala de Medios Electrónicos. Esta sala cuenta además con

2 PCs con teclado chino y coreano, un lugar de trabajo para discapacitados visuales, aparatos de televisión y video y reproductores de cassetes. Hay además otra sala electrónica de capacitación con 16 PCs para entrenamiento en el uso de Internet.

Desde el menú "Bibliotecas Digitales" que acaba de implementarse en la página Web se accede a los servicios de revistas electrónicas e impresas disponibles en Internet, con diversas posibilidades de búsqueda, como así también a las tesis que la biblioteca ya está poniendo en línea y gran cantidad de libros disponibles en texto completo, además de ponencias de congresos que también están en línea. Todas estas publicaciones se pueden buscar temáticamente o por palabra clave de título o autor. Las revistas electrónicas en bibliotecología y documentación están muy representadas.

Se pueden pedir los materiales directamente desde la PC y buscarlos aproximadamente una hora después en el mostrador, o vía Internet por correo electrónico, fax, FTP o a través del Servicio de Envío a distancia, sobre lo que se informa más adelante. La provisión de documentos electrónicos es un desarrollo actual de casi todos los catálogos colectivos de Alemania, con el objetivo de promover el uso de los materiales e (implícitamente) de vender estos servicios (ver más información el punto 9. catálogos colectivos).

Hasta el 31.12.99 se puede acceder sin costo a revistas de la editorial Springer en texto completo, que se pueden bajar en formato PDF.

Además de los catálogos accesibles desde las terminales de la biblioteca, el Dr.

Porstmann brinda asistencias en las búsquedas en la bibliografía nacional alemana (DNB), compilada por la Biblioteca Alemana de Frankfurt, en línea desde 1990, en la British National Bibliography, en la Library of Congress Bibliography y en la sección CIP (Cataloguing in Printing) de la DNB.

Como uno de los servicios arancelados de esta biblioteca electrónica, se ofrecen además búsquedas en bancos de datos remotos en el campo de la economía y negocios en servicios brindados por GENIOS, GBI-INTERNET, LEXIS-NEXIS, DIALOG-DATASTAR-Web y otros, con distintos aranceles.

## **2. Los catálogos y el sistema de administración PICA**

El acceso a los catálogos de la biblioteca se produce desde un link en la página Web. Se accede al catálogo de la biblioteca, a los catálogos regionales, que incluyen todas las bibliotecas de la Universidad en otros puntos de la ciudad, y al catálogo colectivo central del Norte de Alemania (GBV), que tiene su sede central en el edificio de la SUB. Además, hay un link desde la página del GBV que vincula con los otros ocho catálogos colectivos de Alemania.

Toda esta información se maneja y administra con el software PICA de gestión de bibliotecas, adquirido en Holanda en 1993. Este software fue desarrollado en sus comienzos sin fines comerciales, en el año 1969, siendo en estos momentos una aplicación comercial con un costo aproximada de US\$ 1.500.000.

Actualmente forman parte del sistema varios grandes catálogos colectivos en Alemania, Holanda y Francia, que agrupan alrededor de 1.000 bibliotecas. El propósito es una fuerte cooperación en materia de catalogación y provisión de documentos, tanto impresos como electrónicos. La intención es que esta cooperación sobre la base del sistema Pica pueda ser la piedra fundamental para una red europea de bibliotecas y de información.

Además se estableció un convenio de cooperación con OCLC a efectos de comenzar a trabajar en la compatibilización de los registros, sobre todo en el área de las reglas de catalogación alemanas (RAK) con las AACR2.

PICA es un sistema de gestión integral de grandes bibliotecas o catálogos colectivos, y es posible realizar toda la administración desde el mismo, tomando en cuenta tanto el manejo de los fondos como los datos administrativos de los usuarios. La catalogación de un ítem permite que determinados campos sean hipervínculos, de manera que después, desde el nombre del autor, palabras claves o palabras significativas del título se puede clicar a registros relacionados. El control de autoridades está disponible en línea vía Internet para todas las bibliotecas adheridas a PICA a través del Deutsches Bibliotheksinstitut en Berlín.

También es posible verificar la disponibilidad del libro desde la pantalla, pedirlo directamente desde el registro y averiguar todos los datos propios respecto de los materiales que un usuario tienen en préstamo o que reservó, o el estado de cuenta. También es posible bajar los registros a la casilla propia de correo electrónico.

La catalogación en Alemania se hace de manera cooperativa a través del GBV u otros catálogos grandes.

### **3. La página Web de la biblioteca**

La persona encargada de esta sección, Sra. Gaby Weingang, fue la que explicó cómo se construye y administra la página Web de la biblioteca. Trabajan un equipo de estudiantes de distintas carreras de la Universidad (básicamente del área informática), coordinados por ella misma como bibliotecaria, si bien el asesoramiento técnico también es de una persona del área informática. La página Web actual es la tercera versión desde 1995, está en alemán y se la está construyendo en inglés. Este equipo de personas se encarga además de diseñar otras páginas Web de otras secciones o personal de la biblioteca y de las estadísticas de acceso a la página.

Las nuevas adquisiciones de la biblioteca son también tarea de este equipo, y las actualizaciones son trimestrales. Se encarga además de programar formularios en CGI para que los usuarios puedan hacer propuestas de adquisición de material.

### **4 La sección de Cartografía**

El volumen cartográfico en la biblioteca de la Universidad de Göttingen es muy grande, alrededor de 270.000 mapas y unos 5.000 atlas de todo el mundo, aunque el énfasis en la colección está puesto en Alemania y en especial en Baja Sajonia.

La colección de mapas antiguos (anteriores a 1850) es, tanto por su calidad como por su cantidad, una de las más importantes de Alemania, y fue recatalogada íntegramente entre 1988 y 1993 merced a un subsidio de la Sociedad Alemana de Investigación (Deutsche Forschungsgemeinschaft). Estos fondos cartográficos forman parte desde entonces de la base de datos de mapas antiguos que administra el Deutsches Bibliotheksinstitut en Berlín, y almacenada además en la red de CD-ROMs de la SUB, y últimamente también accesibles desde la WWW.

Llama la atención la preocupación de la biblioteca por completar las colecciones gestionando los apoyos financieros que pueda obtener para llevar a cabo la tarea. Todos los mapas del Estado de Baja Sajonia le son proporcionados por la Administración Central porque la biblioteca debe cumplir con el depósito legal de esos mapas. Los fondos que por una u otra vía son adjudicados a la biblioteca se dedican no sólo a adquirir los materiales, sino además, a proveer los medios de que dichos materiales estén adecuadamente conservados.

### **La disposición en los estantes de mapas y monografías**

La sección de cartografía está albergada en el edificio antiguo, con instalaciones adecuadas, pero sin todos los adelantos edilicios de la biblioteca nueva.

Todos los mapas sin excepción, inclusive los antiguos, se guardan en armarios ad-hoc y bajo llave. Son armarios metálicos especiales para contener mapas, pero de construcción muy sencilla: constan solamente de una serie de cajones grandes, cada uno provisto de un resorte o fleje que sostiene a los mapas en su lugar y una hoja de un papel grueso o

cartulina los protege del polvo del ambiente. Estos muebles tienen una altura aproximada de 1 m, o sea que son adecuados también para apoyar el mapa que uno acaba de sacar del cajón.

Esta colección de mapas no tiene en los armarios ningún orden temático, como tampoco lo tienen los atlas, porque la magnitud de los fondos de la biblioteca y la previsión del espacio que se hace permanentemente obligaron a tomar esta decisión. Luego, en el caso de los atlas, se decidió disponerlos por tamaño en las estanterías, y de manera horizontal para que no se deformen. Los mapas tampoco están ordenados temáticamente en el estante, pero sí son accesibles por tema y por región en la base de datos. Sólo en el caso de cartas que forman parte de una obra mayor se cuidó que todas esas hojas estuvieran juntas.

No constituye ningún problema el acceso inmediato a la obra que se desea consultar porque la base de datos de la biblioteca es de una exhaustividad y de una precisión tales que permiten consultar y saber desde la terminal en que uno esté qué materiales dispone la biblioteca, y dónde están ubicados.

## **El proyecto de mapas digitales en la SUB**

Desde marzo de 1999, y por el lapso de un año se está llevando a cabo un estudio de proyecto de producir una biblioteca digital de cartografía, también con apoyo financiero de la DFG. Es notorio el interés de la biblioteca de trabajar en forma cooperativa con otras bibliotecas que estén trabajando en proyectos similares.

La reestructuración que desde fines de los años '80 tiene lugar en el ámbito cartográfico con la incorporación de nuevas tecnologías, como desktop mapping, sistemas CAD, GIS y multimedia ha producido una nueva orientación en la producción de mapas y otros productos cartográficos. Una calidad creciente y mayores posibilidades de manipulación están desplazando a la cartografía convencional, en favor de la producción automatizada. Debe entenderse que el concepto "mapa digital" abarca un amplio espectro de productos que se diferencian en su forma de producción, la manera de presentar los datos y las múltiples posibilidades de técnicas de visualización, como así también los softwares utilizados y las posibilidades de utilización que ofrece cada uno. En estos momentos se está evaluando en la biblioteca de la SUB la manera de producir una biblioteca digital de cartografía basada en estas concepciones modernas de manipulación de datos cartográficos electrónicos, ya que se entiende que las bibliotecas no pueden dejar de extraer conclusiones de estos nuevos desarrollos, si pretenden seguir cumpliendo su función global de proveedoras de servicios de información de la Universidad.

Este proyecto de digitalizar mapas se concretará en un futuro próximo, ya que la biblioteca le dio prioridad a la tarea de recatalogación de la sección de mapas antiguos, entre otros motivos para poder hacerlos accesibles a través de Internet.

## **El software Toporama**

Recientemente se adquirió en la SUB el software Toporama desarrollado en Austria a

partir del ArcView, diseñado para la catalogación de cartas topográficas, especialmente cuando se tienen gran cantidad de mapas. El soft consiste en una aplicación sobre ArcView y datos propios que utiliza el lugar como clave para armar un sistema de catalogación de las existencias cartográficas. No se pudo averiguar el precio de este programa, pero su utilidad está referida a colecciones como la existente en Göttingen, muy extensas. El programa puede adquirirse además por módulos.

## El centro de digitalización de la SUB

En ocasión de visitar el centro de digitalización de la SUB se observó el ambiente de trabajo preparado especialmente para la digitalización de un ejemplar de la Biblia de 42 líneas impresa por Gutenberg, de la cual la biblioteca posee un ejemplar. La aparatología utilizada fue diseñada especialmente para esta tarea, habiéndose implementado una mesa de toma de imágenes digitales fabricada en Austria, y arriba un soporte que sostiene a la cámara siempre en posición vertical sobre la superficie a digitalizar. Las imágenes a continuación brindan una descripción más detallada del procedimiento.

## Cómo se está digitalizando en este momento

Tratando de crear un ambiente lo más propicio posible para el manejo con criterios de conservación y cuidado del material en cuestión, se decidió fabricar una mesa de filmación según un prototipo creado en Graz (Austria), por un ingeniero especializado.



Está provista de un soporte para una cámara profesional que lleva un escaneador posterior que se mueve sin vibraciones. El modelo fue reiteradamente probado antes de su puesta en funcionamiento en Julio de este año

La particular construcción de la mesa permite que el objetivo esté siempre vertical. Dos soportes laterales brindan una cantidad adecuada de luz a un ambiente al que se quitó la luz natural (Foto 1).

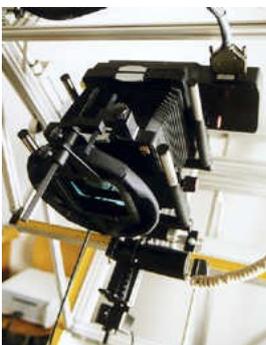
La mesa tiene controles que permiten colocarla en muchas posiciones, y también por control remoto se puede modificar la abertura desde el lugar de trabajo en la computadora, de manera que no haya que mover la pieza a digitalizar sino los aparatos y permitiendo además que las dos partes del soporte basculante se puedan poner horizontales, y se puedan digitalizar superficies muy grandes, como las de los mapas (Foto 2).





Un rayo láser (aquí dibujado) detecta la diferente distancia desde la cámara a la superficie a digitalizar, que varía a medida que se pasan las hojas, y es lo que cambia la posición de la mesa de vertical a horizontal o viceversa. La tapa del libro se apoya en un brazo aspirador que mantiene quietas las hojas, esto para tocar lo menos posible el pergamino (Foto 3)

Una corriente de aire mantiene a la hoja quieta y además una gasa impide que el pergamino entre en contacto con el metal (Foto 4).



La digitalización se lleva a cabo con un objetivo Rodenstock Apo-Sironar-N adosado a una cámara Linhof Kardan-E combinado con la electrónica de un scanner posterior PictureGate 8000. Este componente digitalizador tiene una resolución de 8000 x 9700 Pixels (Foto 5).

A efectos de trabajar correctamente la imagen se utiliza una computadora Apple 450 MHz con un disco rígido de un Gigabyte. Se emplea además un monitor de 21" y se mejoran los colores con un sistema a esos efectos. (Foto 6)



Los datos del productor de Toporama son:

**Joachim Lamatsch**

**Landkarten: im- und Export**

**Software, Datene**

Postfach 6328, D-79039 Freiburg i.Br.

Telefon: +49-(0)7 61-55 44 09

Telefax: +49-(0)7 61-55 44 19

E-mail: [info@toporama.com](mailto:info@toporama.com)

## Recursos en Internet para Geografía

La GeoGuide es una guía de recursos electrónicos desarrollada por la Biblioteca de la Universidad de Göttingen, que ofrece opciones de acceso temático y por tipo de documento de recursos en estas áreas que están en Internet, y posteriormente se agregarán recursos impresos. Está en línea desde principios de este año en la URL:

<http://www.sub.uni-goettingen.de/ssgfi/geo>.

Las áreas temáticas incluyen geografía en todas sus ramas así como otras disciplinas relacionadas, y mapas temáticos. Se accede gratis desde Internet y en este momento la guía cuenta con alrededor de 1.700 recursos. Desde esta misma página se pueden pedir electrónicamente los documentos, y hay una posibilidad de agregar las propias contribuciones.

La guía está en inglés y la biblioteca vería con agrado que otra biblioteca de Latinoamérica colaborara enviando datos, ya que en Alemania es muy difícil compilar recursos en español.

## 5. El sector de referencia

El servicio de referencia está estructurado en dos niveles. Hay un sector que podría llamarse tradicional de referencia que proporciona información oral y escrita, en particular, información bibliográfica. Tiene a su disposición un aparato bibliográfico de alrededor de 35.000 volúmenes, con énfasis en bibliografías nacionales y temáticas. Este servicio de orientación al usuario, comprende entre otros:

- Explicaciones de todo tipo sobre la dinámica de la biblioteca.
- Asistencia en las búsquedas en los catálogos y en Internet
- Explicación sobre los sistemas de provisión y préstamo de documentos
- Información telefónica sobre todo tipo de servicios y existencia de materiales
- Provisión de información por escrito. Este servicio consiste en la búsqueda y el envío de información dentro y fuera de Alemania
- Visitas guiadas por los distintos servicios de la biblioteca

El servicio de provisión de información por escrito consiste en la búsqueda bibliográfica cuando la persona no puede llegar a la biblioteca o vive en un sitio distante y es un servicio aparte de otro que tiene implementado el GBV, mucho más sofisticado, en conexión con sus bancos de datos. En este caso, la persona a cargo (una bibliotecaria) efectúa la búsqueda bibliográfica y remite luego los materiales (si deben ser fotocopiados y enviados) a la sección de Reprografía y Escaneo, que son los que finalizan el trámite. Se tramitan alrededor de 200 pedidos mensuales, y son supervisados personalmente por el director de la biblioteca. Otra tarea de esta sección consiste en el seguimiento de los materiales no devueltos y la citación a los respectivos usuarios. Esta tarea está muy bien implementada y no sólo se reclama lo que no fue devuelto sino que las multas aplicadas son altas e ineludibles.

La edición de "reprints" de fondos de la biblioteca también está a cargo de esta sección, con cargo al usuario.

Hay un segundo nivel de asistencia al usuario, en manos de distintos especialistas egresados de otras carreras y con un posgrado en bibliotecología. Estos especialistas tienen a su cargo las tareas de indización por temas de la literatura que se adquiere y asistencia en las preguntas específicas de referencia. Hay un sistema de organización de

horas de consulta para cada uno, pero se puede acceder también por teléfono y pedir la orientación deseada. Son aproximadamente veinte personas que realizan esta actividad. Bajo el punto **Otras actividades realizadas** se explica la organización de la formación en bibliotecología en Alemania.

## 7. El catálogo colectivo del Norte de Alemania.

El catálogo colectivo central con asiento en la biblioteca de Göttingen (GBV) es la reunión de bibliotecas de siete estados alemanes, con fines de catalogación colectiva y provisión de servicios, bajo el lema: "Siete estados, una biblioteca virtual", como así también desarrollar nuevos servicios y utilidades electrónicas y promover y facilitar su uso. Pertenecen a este catálogo alrededor de 250 bibliotecas académicas y públicas de los estados cooperantes, la mayor parte de cuyas existencias están en línea para consulta catalográfica, préstamo interbibliotecario y servicio de provisión de documentos a distancia. Las bases de datos mantenidas por este catálogo ascienden actualmente aproximadamente a 23 millones de títulos de libros, revistas, disertaciones, microformas y documentos electrónicos. Se puede acceder a estos catálogos y efectuar pedidos de libros, artículos de revistas y otros documentos. La cantidad de pedidos en línea creció en 1998 a 420.000. La mayoría de estos servicios son arancelados, sobre todo los que corresponden al área de provisión de documentos a distancia. A través del software Ariel se comenzó este año el servicio de digitalización y envío por correo electrónico de monografías.

Este catálogo centralizado dispone de los siguientes bancos de datos:

- Catálogo general de los siete estados del N. de Alemania
- Online Contents (OLC) con más de 8 millones de títulos de artículos de más de 12.000 revistas a partir de año de publicación 1993.
- Periodical Contents Index (PCI) con más de 8,5 millones de títulos de artículos de cerca de 2000 revistas a partir de 1990.
- Bibliografía Internacional de artículos de revistas (IBZ) con más de 2 millones de títulos de artículos de 5000 revistas desde 1983
- Índice de revistas alemanas 1750-1815 (IDZ) con cerca de 100.000 artículos de 195 revistas .

Todas estas existencias se pueden consultar en línea vía Internet, en este caso son un excelente recurso para bajar catalogaciones de publicaciones periódicas, por la cantidad de títulos que se ofrecen, y además, desde la página Web del GBV se pueden pedir electrónicamente prácticamente la totalidad de estos documentos.

Asimismo, desde esta página se ofrecen los vínculos a los otros catálogos colectivos alemanes (ocho en total).

### 7.1. La provisión de documentos a distancia

Este servicio (*GBVdirekt*) envía copias de todos los documentos en sus bases de datos, de acuerdo con el deseo del usuario, por correo, fax o correo electrónico. Es necesario registrarse como usuario y tener un número de cuenta y una password. Hay distintas categorías de usuario, según que se sea cliente comercial o no, que la dirección de envío sea en Alemania, Europa o resto del mundo, y los aranceles varían en cada caso. El servicio está totalmente automatizado y elige qué biblioteca hará el envío, de acuerdo con la cantidad de pedidos que tenga. El usuario desde Alemania también tiene la posibilidad de elegir desde dónde desea el documento.

## **8. La concepción del Proyecto SSG-FI de la Biblioteca de la Universidad de Göttingen**

En la SUB se está llevando a cabo un proyecto consistente en la compilación de recursos académicos relevantes en Internet. El énfasis está puesto en la búsqueda de sitios considerados fuentes secundarias de información, no documentos individuales.

Dado que en Alemania las bibliotecas funcionan de manera cooperativa y regional, cada una de ellas, sobre todo las bibliotecas universitarias estatales, tienen asignadas determinadas áreas temáticas sobre las que deben reunir la mayor cantidad posible de material. En la SUB se está llevando a cabo el proyecto actual en las áreas de matemática, geografía y ciencias de la tierra, anglística (literatura inglesa y norteamericana) e historia anglosajona.

La persona que se contactó y que fue la que presentó el proyecto de manera general es el Dr. Wilfried Enderle, responsable del proyecto, y posteriormente se tomó contacto con la Dra. Heike Neuroth, que tiene a su cargo la compilación de la parte de Geografía.

El punto de partida para la concepción del proyecto fue la observación de que la información académica relevante aparece cada vez más en Internet. De acuerdo, luego, con lo explicado anteriormente, no podía omitirse en las bibliotecas el material en formato electrónico disponible en Internet porque ello supondría privar al estudiante o investigador de información actual y valiosa.

Asimismo, el concepto general para el contrato que dio origen al proyecto partía de la premisa de que una colección y clasificación de información especializada en formato electrónico no se puede llevar a cabo solamente a partir de procedimientos automatizados como son los motores de búsqueda, sino que se hace necesaria la inserción de criterios de calidad y relevancia para la selección de los recursos, o, lo que es lo mismo, que se puede a través de métodos intelectuales registrar qué información científica relevante se puede hallar en Internet.

De lo que se trata, luego, es de investigar en los servidores temáticos, definiendo a éstos como aquéllos servidores donde colecciones de documentos vinculados de alguna manera temáticamente entre sí, son publicados en Internet por universidades, revistas especializadas y otras instituciones. Un SSG-FI, luego, es un sistema de información científica básicamente sobre recursos en Internet (aunque, como se explica más adelante, no solamente), para aquéllos que desean saber dónde encontrar información interesante, actualizada y específica para su campo de acción. Se vuelve a señalar que se trata de recursos secundarios, o sea que se estaría produciendo una suerte de bibliografía

especializada electrónica. La dificultad que surge es que estos servidores temáticos en la Web son más complicados en su estructura y más multifacéticos que las fuentes especializadas impresas.

Al mismo tiempo, existe además, detrás de todas estas consideraciones, la convicción de que en el ámbito académico un sistema de información especializado que contemple solamente la inclusión de recursos electrónicos sólo ofrece al usuario un medio adicional y/o incompleto a su labor. Junto con los medios impresos pertinentes puede constituir, por lo tanto, el primer paso hacia la búsqueda de la información requerida.

Sobre la base de estas consideraciones surgieron las siguientes líneas de acción:

- El sistema SSG-FI debe abarcar tanto información impresa como electrónica, siendo el punto central e inicial del proyecto la compilación en formato electrónico.
- Deben registrarse sólo fuentes secundarias, o sea, servidores temáticos, no documentos electrónicos individuales.
- Estos servidores temáticos son seleccionados y evaluados de acuerdo con un criterio cualitativo, o sea, no se los registra de manera global.
- El concepto para el registro de informaciones secundarias en Internet debe ser utilizable también en otras áreas temáticas, no sólo en aquéllas para las cuales se concibió. También se lo pensó de manera que no surgieran limitaciones técnicas respecto de determinados softwares, vale decir, que pudiera ser llevado a cabo a partir de distintos sistemas técnicos.

El sistema, organizado por bibliotecarios y especialistas en las áreas temáticas mencionadas, ofrece, lo mismo que una bibliografía, acceso por tema y por tipo de documento, y está provisto además de un motor de búsqueda.

Dado que en Europa, y según lo que se pudo observar en esta guía, toda Latinoamérica existe de una manera muy difusa, el personal de la biblioteca se mostró interesado en recibir información sobre esta región a efectos de incorporarla al sistema.

Técnicamente, el sistema fue creado a partir de una base de datos realizada con el software *Allegro*, de mucha difusión en casi todas las bibliotecas alemanas, que no es otra cosa que un buen administrador de bases de datos, la cual después se exporta a un lenguaje transportable via Internet (HTML u otro).

Cada recurso es catalogado de acuerdo con determinados criterios, para lo cual deben tomarse en cuenta las exigencias que el usuario de información especializada puede introducir.

El criterio central para incluir un sitio en el sistema es de la utilidad: el recurso debe ser relevante para la investigación científica. De acuerdo con esto puede decirse que:

1. La sola inclusión de un recurso ya constituye una primera valorización. No significa esto que lo inverso también sea válido; algún sitio no incorporado puede significar solamente que no fue descubierto hasta ese momento.
2. Luego de la decisión de incluir un recurso se lo tipifica por criterios formales y de contenido y se le asigna un valor de acuerdo con el número de asteriscos en las categorías correspondientes.

## **El formato de Metadatos**

A los efectos de la catalogación de los recursos en Internet, el proyecto SSG-FI se basó en los estándares del así denominado "Dublin Core", programa desarrollado en Dublin (Ohio) para la catalogación de recursos electrónicos. Se tomaron de este proyecto 13 de las 15 categorías centrales, y a partir de éstas se desagregaron 40 subcategorías, que son las que se utilizan para catalogar los recursos. Se decidió elegir estas categorías del Dublin Core porque hasta ahora ha resultado ser el intento más exitoso de desarrollo de estándares de descripción de fuentes de información electrónicas.

Al formular una búsqueda, se obtiene primero una vista general de los resultados, y junto a cada recurso hay un vínculo donde dice "Metadatos", y desde allí se accede a la descripción completa.

Para posibilitar al usuario varios puntos de acceso se organizó la información en un Catálogo Temático y por Tipo de Documento, y además se proveyó la posibilidad de elegir búsquedas entre simples y avanzadas.

El acceso al catálogo temático se produce a través de una subclasificación temática que podrá ser específica para la materia o alguna clasificación general para bibliotecas.

En el acceso a través de Tipo de Documento se agrupan éstos en cuatro bloques: proveedores de información (museos, bibliotecas, institutos, academias), obras de consulta (diccionarios, enciclopedias, anuarios), fuentes bibliográficas y fuentes de información primaria.

En el Anexo 1 se muestra la página principal del sistema SSG-FI y el acceso al link "GeoGuide", que es el recurso para geografía, y desde aquí se muestran los links al catálogo temático y por tipo de documento.

Se solicitó bibliografía de apoyo a efectos de llevar a cabo un emprendimiento posterior, y se obtuvo un primer informe publicado por el Deutsches Bibliothksinstitut (DBI) en abril de este año, y está en preparación la explicación exhaustiva del armado del sitio de Geografía, texto que se piensa solicitar a principios del 2000, fecha prevista de aparición.

## **Las categorías para la evaluación**

Se decidió evaluar cada recurso de acuerdo con distintos criterios. Las categorías para la evaluación son:

- Contenido Se evalúa la relevancia del recurso
- Claridad Adecuada disposición y "layout"
- Índice Calidad de indización
- Links Remisión a otros recursos

A esto se le agregan como criterios indirectos:

- Nivel Grupo meta al que va dirigido el recurso
- Backlinks Cantidad de remisiones a este recurso desde otras fuentes

Para las primeras categorías se prevén los siguientes niveles de evaluación:

1 asterisco \* Aceptable

2 asteriscos \*\* Bueno

3 asteriscos \*\*\* Excelente

A través de la categoría Nivel se determina para qué grupo de usuarios se adecua el recurso

- *Popular* usuarios sin un nivel de conocimiento científico previo
- *De estudio* usuarios de nivel académico o científico, pero en un nivel de estudio
- *De grado* usuarios con conocimientos académicos, en un grado de estudio avanzado
- *Profesional* dirigido y apto para científicos e investigadores

La categoría Backlinks indica el número de remisiones desde otros sitios, redondeados de a 10. Sería el equivalente a un "Citation Index" de las obras impresas.

La tabla siguiente ofrece una visión del esquema de este proyecto.

<b>Categoría</b>	<b>excelente ***</b>	<b>bueno **</b>	<b>aceptable *</b>
<b>Contenido</b>	Tratamiento exhaustivo del tema; extraordinaria calidad	Tratamiento muy bueno del tema	Tratamiento ordenado del tema
<b>Claridad</b>	Optimo layout, permite uso intuitivo del sitio	Muy claros estructuración y agrupamiento	Estructuración clara
<b>Indice</b>	Motor de búsqueda	Registro ("Site Index")	Ningún índice
<b>Links</b>	Muchos links, bien estructurados y/o anotados	Algunos links bien ordenados y anotados	Pocos links, típicamente no anotados. Si no los hay, se indica "-"

Es un proyecto interesante y muy bien armado. La concreción, tal como lo que se observó en Göttingen parece algo ambiciosa desde las posibilidades de la UBA, pero es necesario tener en cuenta que sin los recursos electrónicos ya las bibliotecas no pueden funcionar.

## **OTRAS ACTIVIDADES REALIZADAS**

### **Visita a la Fachhochschule Hannover**

Durante los días 14 y 15 de octubre se tuvo oportunidad de concurrir a un Congreso de Bibliotecarios y Especialistas de Información en la ciudad de Hannover, en una de las escuelas superiores (similares a las "high schools" norteamericanas) donde se cursa la carrera de bibliotecario y otras carreras relacionadas con la Documentación y la Información. La temática del Congreso estaba referida a las habilidades que deberán tener o adquirir los profesionales de la información del siglo XXI, y las responsabilidades de las instituciones de enseñanza a ese respecto.

Conviene aclarar en este punto cómo están estructurados los estudios para los bibliotecarios en Alemania. Hay tres niveles en el ejercicio de la profesión: uno medio, al que se accede con un estudio de dos años en escuelas técnicas, y es para tareas auxiliares, como catalogación y circulación; otro nivel, que se obtiene en estas escuelas especializadas (Hochschule), donde los estudios abarcan tres años y se es "Diplom Bibliothekar", que equivaldría al título universitario argentino, y un último nivel, con una especialización en un área temática, para el que es necesaria una formación universitaria previa en esa disciplina y una formación de dos años en una de estas escuelas.

Se aprovechó esta instancia para solicitar información acerca de la carrera. El programa de estudios es, comparado con el argentino, más exhaustivo y más actualizado en cuanto a las habilidades con el entorno electrónico, con algunas posibilidades muy interesantes, como por ejemplo, el alumno puede elegir su orientación, y además se están desarrollando convenios con otras universidades y escuelas europeas, donde realizar los semestres de práctica (dos), que son obligatorios. Se exige además el conocimiento al menos pasivo de tres lenguas extranjeras, de las cuales una debe ser inglés. Los estudios no están arancelados, al igual que en la universidad, pero se está pensando en cobrar una cuota anual de acuerdo con las posibilidades económicas del alumno, situación que es actualmente rechazada por el alumnado.

Finalmente, la escuela es también muy moderna y con mucho apoyo tecnológico para la enseñanza.

## ANEXO 1

### PROPUESTA DE TRABAJO PARA LA BIBLIOTECA DEL INSTITUTO DE GEOGRAFIA

De acuerdo con lo observado en la Biblioteca de la Universidad de Göttingen, se considera necesario encarar tanto el reacondicionamiento de la mapoteca, como así también la clasificación temática de los fondos bibliográficos de la biblioteca, para organizar eventualmente con posterioridad la digitalización del material más deteriorado

Actualmente la biblioteca del Instituto de Geografía tiene tres bases de datos activas, la base de libros en formato Bibun, la base de revistas, en formato Birev, y la base de la mapoteca, implementada a partir de una hoja de entrada simplificada del formato Bibun. Los fondos bibliográficos ascienden, redondeando, respectivamente, a 14.000, 800 y 7.000 registros. Los problemas actuales pueden resumirse en los siguientes puntos:

#### Fondos de la biblioteca

- Falta de definición en las tareas de catalogación.. No existe un manual de procedimientos donde se especifiquen éstas y otras tareas en la biblioteca, y el formato utilizado para la carga del material está incompleto.
- Falta de una clasificación temática, necesaria tanto para la recuperación de la información como para la ubicación en los estantes. En este momento se está trabajando con una persona del Instituto de Geografía, ayudante de una de las cátedras, en la definición de una clasificación por temas, y se está evaluando la utilización de un tesoro para la descripción de contenido.
- Inadecuada articulación entre el Departamento de Geografía y el Instituto de Geografía con la biblioteca, lo cual redundo en que no están en la biblioteca todos los materiales necesarios para las distintas cursadas, o para los trabajos de investigación
- Por último, la biblioteca no tiene casilla de correo electrónico ni acceso a Internet, lo cual la coloca en una situación de desventaja y de aún mayor limitación de posibilidades de las ya existentes.

#### Hemeroteca

La hemeroteca tiene una importante colección de revistas, y la base de datos es, por así decirlo, la más prolija de las tres, porque se ha respetado el formato Birev y lo único que resta es completar la carga del fichero Kardex manual para congelar éste y seguir con la base en la computadora. No obstante, la ubicación en los estantes no es clara, y es necesario reacomodarlas con algún criterio, aunque sólo fuera por orden alfabético. La falta de espacio es una cuestión a considerar, por el crecimiento que experimentan en general las colecciones de revistas. Actualmente la hemeroteca está casi saturada.

#### Mapoteca

De todos los sectores de la biblioteca del Instituto de Geografía, la mapoteca es la parte que necesita mayor atención, por el tipo de material que alberga. Los problemas

concretos son:

- Catalogación incompleta de los fondos, lo que implica que parte de la información del material existente se ignore. Esta situación hace que no se sepa con exactitud cuántas cartas hay, y cuáles, por su antigüedad, son las que habría que preservar con mayor premura
- Falta de espacio y de condiciones adecuadas para la conservación de los mapas. El recinto de la mapoteca es pequeño, y parte del espacio está ocupado por colecciones de revistas (sobre todo las más antiguas), para las que no hay lugar en la hemeroteca. Hay muchos mapas en estantes abiertos, y se deterioran al usarlos por la cantidad de polvo en esos estantes. Además, la biblioteca no posee una sala de lectura adecuada mínimamente para desplegar los mapas, y esto también contribuye al deterioro.
- Falta de un criterio para la clasificación temática de los mapas. Esto redundaría en una recuperación insuficiente del material, que podría ser mejor aprovechado.
- Existencia de cartas antiguas (a identificar) que habría que digitalizar.

## **SOLUCIONES PROPUESTAS**

### **En el sector de monografías de la Biblioteca**

- Confección de un manual de procedimientos, especificando básicamente las rutinas de catalogación y clasificación temática.
- Definición definitiva del formato de ingreso de datos.
- Definición definitiva del sistema de clasificación a utilizar y elección y/o confección de un tesoro para los descriptores temáticos.
- Elección, de acuerdo con estos criterios temáticos, de una nomenclatura para la ubicación en los estantes, al menos por áreas temáticas grandes, y reubicación de los materiales bibliográficos. Esta es una tarea ardua, que implica también el reetiquetado de los libros y la consiguiente modificación en la base de datos del campo *Signatura Topográfica*.
- Conexión de la biblioteca a Internet, por todas las posibilidades de comunicación, en primer término, y por la utilidad para una biblioteca de esta herramienta en cuestiones de catalogación, búsquedas, consultas, etc.

### **En la hemeroteca**

- Completar la base Birev y dar de baja el fichero de acceso manual.
- Definir un criterio de ubicación de revistas y reacomodarlas.

### **En la mapoteca**

- Construcción de un formato de ingreso de mapas a partir de las reglas ISBD y comparando el capítulo correspondiente a Materiales Cartográficos de las Reglas Anglo-americanas de Catalogación, que son las que se usan en nuestras bibliotecas, con las reglas RAK, que son las que se utilizan en Alemania, a efectos

- de diseñar un formato lo más completo posible.
- Recatalogación de la totalidad de los fondos, e inclusión de los materiales que no están aún en la base de datos, de acuerdo con este formato.
  - Definición de un criterio de clasificación temática, que podría ser el mismo o similar al utilizado para clasificar las monografías, e inclusión retrospectiva de esta clasificación en la base existente.
  - Optimización del espacio. Se hace necesario dotar a la mapoteca de muebles adecuados para mapas, en lo posible con cajones que los protejan. Asimismo, la sala de lectura actual, contigua a la biblioteca, podría destinarse exclusivamente para hemeroteca, e implementar otra sala, exclusivamente de lectura, con mesas más grandes para la consulta de los mapas.
  - Digitalización de las cartas más antiguas. Una vez recatalogados todos los materiales, y teniendo en claro cuáles son los fondos, y qué cantidad de cartas habría que digitalizar, se podría procesar este material para su preservación definitiva. Una idea aportada por el personal del Centro de Digitalización de Göttingen es instalar un gabinete de digitalización desde el que se pudieran vender estos servicios y generar recursos para la Biblioteca.

## **ORDEN DE PRIORIDADES**

De acuerdo con las consideraciones anteriores, se sugiere el siguiente orden de prioridades:

1. Redacción de un Manual de Procedimientos para la biblioteca.
2. Elección o diseño de un sistema de clasificación y de un tesaurus.
3. Diseño del formato de catalogación para mapas.
4. Recatalogación de los fondos de la mapoteca.
5. Revisión y corrección del formato bibliográfico actual
6. Recatalogación de registros incompletos de la base de libros, con inclusión de la clasificación temática elegida.
7. Digitalización de los materiales de acuerdo con las necesidades que surjan luego de completar la base de mapas.
8. Carga total de la base de revistas en el sistema y cancelación del fichero Kardex.
9. Reubicación de las revistas en los estantes, según criterios a adoptar.

## **PROPUESTA DE CAPACITACION PARA EL PERSONAL DE LA UNIVERSIDAD DE BUENOS AIRES.**

El proyecto SSG-FI, descrito más arriba, de concepción utilitaria y moderna, del tipo de los portales temáticos, es el propuesto para llevar a cabo encuentros de capacitación con bibliotecarios de la Universidad de Buenos Aires, con el objeto de desarrollar un modelo semejante desde el lugar de trabajo de los participantes. Es una tarea compleja porque exige también un fuerte apoyo de personal de sistemas, sobre todo en el desarrollo interno de las páginas Web, pero la estructura y la premisa desde la cual se parte son herramientas cotidianas de los bibliotecarios: buscar y organizar un cierto tipo de información con criterios bibliotecarios, y después hacerla disponible.

Se propone además crear un formato de catalogación descriptiva de mapas, según se menciona en el apartado correspondiente a las tareas propuestas para la biblioteca del

Instituto de Geografía de la UBA.

Finalmente, las tareas de clasificación temática de los mapas, a encarar desde la biblioteca del Instituto de Geografía pueden también ser consideradas un aporte de capacitación para bibliotecarios, al definir criterios de clasificación y descripción de contenido para estas áreas temáticas.

## **CONCLUSIONES**

La estadía en Göttingen se considera muy positiva desde todo punto de vista. La excelente organización de la biblioteca se apoya no sólo en los fondos que la sostienen, regionales y federales, además de otros subsidios, sino en una política clara de generación de recursos.

Algunas reflexiones surgen de esta visita: un aspecto que no puede dejar de destacarse, por lo menos a juicio de quien esto escribe, más allá de los adelantos tecnológicos que se preveía encontrar, es esa impecable organización. Es difícil transmitir en un informe escrito todas las impresiones recibidas, pero algo es seguro: tal organización y celo por el trabajo deben entenderse en un contexto mucho más amplio, que involucra al país en su totalidad. Más allá del trabajo individual que se pudo apreciar, lo que claramente funciona sin fisuras son las instituciones, y en este sentido el papel de la universidad no es uno menor. En la Argentina, sobre todo en la universidad pública, se está en una posición todavía de cierto atraso tecnológico, pero la superación de esta situación debería entenderse privilegiando antes la educación que la adquisición de recursos tecnológicos aislados. El papel de la universidad como transmisora de conocimientos y como formadora de ciudadanos es fundamental y los bibliotecarios, como administradores y transmisores de conocimiento tenemos, en ese sentido un rol valioso que cumplir.

## **PROPUESTA DE TRABAJO PARA LA BIBLIOTECA DEL INSTITUTO DE GEOGRAFIA**

De acuerdo con lo observado en la Biblioteca de la Universidad de Göttingen, se considera necesario encarar tanto el reacondicionamiento de la mapoteca, como así también la clasificación temática de los fondos bibliográficos de la biblioteca, para organizar eventualmente con posterioridad la digitalización del material más deteriorado

Actualmente la biblioteca del Instituto de Geografía tiene tres bases de datos activas, la base de libros en formato Bibun, la base de revistas, en formato Birev, y la base de la mapoteca, implementada a partir de una hoja de entrada simplificada del formato Bibun. Los fondos bibliográficos ascienden, redondeando, respectivamente, a 14.000, 800 y 7.000 registros. Los problemas actuales pueden resumirse en los siguientes puntos:

### **Fondos de la biblioteca**

- Falta de definición en las tareas de catalogación.. No existe un manual de procedimientos donde se especifiquen éstas y otras tareas en la biblioteca, y el formato utilizado para la carga del material está incompleto.

- Falta de una clasificación temática, necesaria tanto para la recuperación de la información como para la ubicación en los estantes. En este momento se está trabajando con una persona del Instituto de Geografía, ayudante de una de las cátedras, en la definición de una clasificación por temas, y se está evaluando la utilización de un tesoro para la descripción de contenido.
- Inadecuada articulación entre el Departamento de Geografía y el Instituto de Geografía con la biblioteca, lo cual redundará en que no están en la biblioteca todos los materiales necesarios para las distintas cursadas, o para los trabajos de investigación
- Por último, la biblioteca no tiene casilla de correo electrónico ni acceso a Internet, lo cual la coloca en una situación de desventaja y de aún mayor limitación de posibilidades de las ya existentes.

### **Hemeroteca**

La hemeroteca tiene una importante colección de revistas, y la base de datos es, por así decirlo, la más prolija de las tres, porque se ha respetado el formato Birev y lo único que resta es completar la carga del fichero Kardex manual para congelar éste y seguir con la base en la computadora. No obstante, la ubicación en los estantes no es clara, y es necesario reacomodarlas con algún criterio, aunque sólo fuera por orden alfabético. La falta de espacio es una cuestión a considerar, por el crecimiento que experimentan en general las colecciones de revistas. Actualmente la hemeroteca está casi saturada.

### **Mapoteca**

De todos los sectores de la biblioteca del Instituto de Geografía, la mapoteca es la parte que necesita mayor atención, por el tipo de material que alberga. Los problemas concretos son:

- Catalogación incompleta de los fondos, lo que implica que parte de la información del material existente se ignore. Esta situación hace que no se sepa con exactitud cuántas cartas hay, y cuáles, por su antigüedad, son las que habría que preservar con mayor premura
- Falta de espacio y de condiciones adecuadas para la conservación de los mapas. El recinto de la mapoteca es pequeño, y parte del espacio está ocupado por colecciones de revistas (sobre todo las más antiguas), para las que no hay lugar en la hemeroteca. Hay muchos mapas en estantes abiertos, y se deterioran al usarlos por la cantidad de polvo en esos estantes. Además, la biblioteca no posee una sala de lectura adecuada mínimamente para desplegar los mapas, y esto también contribuye al deterioro.
- Falta de un criterio para la clasificación temática de los mapas. Esto redundará en una recuperación insuficiente del material, que podría ser mejor aprovechado.
- Existencia de cartas antiguas (a identificar) que habría que digitalizar.

## **SOLUCIONES PROPUESTAS**

### **En el sector de monografías de la Biblioteca**

- Confección de un manual de procedimientos, especificando básicamente las rutinas de catalogación y clasificación temática.
- Definición definitiva del formato de ingreso de datos.
- Definición definitiva del sistema de clasificación a utilizar y elección y/o confección de un tesaurus para los descriptores temáticos.
- Elección, de acuerdo con estos criterios temáticos, de una nomenclatura para la ubicación en los estantes, al menos por áreas temáticas grandes, y reubicación de los materiales bibliográficos. Esta es una tarea ardua, que implica también el reetiquetado de los libros y la consiguiente modificación en la base de datos del campo *Signatura Topográfica*.
- Conexión de la biblioteca a Internet, por todas las posibilidades de comunicación, en primer término, y por la utilidad para una biblioteca de esta herramienta en cuestiones de catalogación, búsquedas, consultas, etc.

### **En la hemeroteca**

- Completar la base Birev y dar de baja el fichero de acceso manual.
- Definir un criterio de ubicación de revistas y reacomodarlas.

### **En la mapoteca**

- Construcción de un formato de ingreso de mapas a partir de las reglas ISBD y comparando el capítulo correspondiente a Materiales Cartográficos de las Reglas Anglo-americanas de Catalogación, que son las que se usan en nuestras bibliotecas, con las reglas RAK, que son las que se utilizan en Alemania, a efectos de diseñar un formato lo más completo posible.
- Recatalogación de la totalidad de los fondos, e inclusión de los materiales que no están aún en la base de datos, de acuerdo con este formato.
- Definición de un criterio de clasificación temática, que podría ser el mismo o similar al utilizado para clasificar las monografías, e inclusión retrospectiva de esta clasificación en la base existente.
- Optimización del espacio. Se hace necesario dotar a la mapoteca de muebles adecuados para mapas, en lo posible con cajones que los protejan. Asimismo, la sala de lectura actual, contigua a la biblioteca, podría destinarse exclusivamente para hemeroteca, e implementar otra sala, exclusivamente de lectura, con mesas más grandes para la consulta de los mapas.
- Digitalización de las cartas más antiguas. Una vez recatalogados todos los materiales, y teniendo en claro cuáles son los fondos, y qué cantidad de cartas habría que digitalizar, se podría procesar este material para su preservación definitiva. Una idea aportada por el personal del Centro de Digitalización de Göttingen es instalar un gabinete de digitalización desde el que se pudieran vender estos servicios y generar recursos para la Biblioteca.

## **ORDEN DE PRIORIDADES**

De acuerdo con las consideraciones anteriores, se sugiere el siguiente orden de prioridades:

1. Redacción de un Manual de Procedimientos para la biblioteca.
2. Elección o diseño de un sistema de clasificación y de un tesoro.
3. Diseño del formato de catalogación para mapas.
4. Recatalogación de los fondos de la biblioteca.
5. Revisión y corrección del formato bibliográfico actual
6. Recatalogación de registros incompletos de la base de libros, con inclusión de la clasificación temática elegida.
7. Digitalización de los materiales de acuerdo con las necesidades que surjan luego de completar la base de mapas.
8. Carga total de la base de revistas en el sistema y cancelación del fichero Kardex.
9. Reubicación de las revistas en los estantes, según criterios a adoptar.

## **PROPUESTA DE CAPACITACION PARA EL PERSONAL DE LA UNIVERSIDAD DE BUENOS AIRES.**

El proyecto SSG-FI, descrito más arriba, de concepción utilitaria y moderna, del tipo de los portales temáticos, es el propuesto para llevar a cabo encuentros de capacitación con bibliotecarios de la Universidad de Buenos Aires, con el objeto de desarrollar un modelo semejante desde el lugar de trabajo de los participantes. Es una tarea compleja porque exige también un fuerte apoyo de personal de sistemas, sobre todo en el desarrollo interno de las páginas Web, pero la estructura y la premisa desde la cual se parte son herramientas cotidianas de los bibliotecarios: buscar y organizar un cierto tipo de información con criterios bibliotecarios, y después hacerla disponible.

Se propone además crear un formato de catalogación descriptiva de mapas, según se menciona en el apartado correspondiente a las tareas propuestas para la biblioteca del Instituto de Geografía de la UBA.

Finalmente, las tareas de clasificación temática de los mapas, a encarar desde la biblioteca del Instituto de Geografía pueden también ser consideradas un aporte de capacitación para bibliotecarios, al definir criterios de clasificación y descripción de contenido para estas áreas temáticas.

## **CONCLUSIONES**

La estadía en Göttingen se considera muy positiva desde todo punto de vista. La excelente organización de la biblioteca se apoya no sólo en los fondos que la sostienen, regionales y federales, además de otros subsidios, sino en una política clara de generación de recursos.

Algunas reflexiones surgen de esta visita: un aspecto que no puede dejar de destacarse, por lo menos a juicio de quien esto escribe, más allá de los adelantos tecnológicos que se preveía encontrar, es esa impecable organización. Es difícil transmitir en un informe escrito todas las impresiones recibidas, pero algo es seguro: tal organización y celo por el trabajo deben entenderse en un contexto mucho más amplio, que involucra al país en su totalidad. Más allá del trabajo individual que se pudo apreciar, lo que claramente funciona

sin fisuras son las instituciones, y en este sentido el papel de la universidad no es uno menor. En la Argentina , sobre todo en la universidad pública, se está en una posición todavía de cierto atraso tecnológico, pero la superación de esta situación debería entenderse privilegiando antes la educación que la adquisición de recursos tecnológicos aislados. El papel de la universidad como transmisora de conocimientos y como formadora de ciudadanos es fundamental y los bibliotecarios, como administradores y transmisores de conocimiento tenemos, en ese sentido un rol valioso que cumplir.